

1. Impegno generale

Con l'ordine, l'acquirente e l'azienda R. Nussbaum SA si impegnano a rispettare le presenti Condizioni di vendita e di consegna. Eventuali deroghe alle presenti condizioni necessitano di una formale conferma scritta da parte della R. Nussbaum SA prima dell'effettuazione della consegna. Gli obblighi reciproci definiti nelle presenti Condizioni di vendita e di consegna decorrono a partire dalla data del conferimento dell'ordine da parte dell'acquirente. Sono fatte salve le disposizioni specifiche riguardanti i termini di consegna (punto 9). Per essere vincolanti, gli accordi verbali e telefonici necessitano della conferma scritta da parte della R. Nussbaum SA.

2. Offerta e conferimento dell'ordine

Le offerte, le dimensioni e le illustrazioni non sono mai impegnative né vincolanti. Accordi verbali o telefonici sono vincolanti solo se confermati per iscritto dalla R. Nussbaum SA. Una volta conferiti, gli ordini diventano irrevocabili.

3. Esclusione di responsabilità e brevetti

Gli ordini riguardanti la fabbricazione di articoli speciali realizzati in base a disegni, schizzi, modelli preesistenti o indicazioni del committente vengono accettati ed eseguiti a rischio e pericolo del medesimo in relazione al diritto dei brevetti, al diritto dei modelli, al diritto dei marchi d'impresa e a qualunque altro diritto di protezione. Se la fabbricazione, l'esecuzione e la fornitura degli articoli dovessero dar luogo a violazioni dell'altro diritto di brevetto, di modello, di marchio d'impresa o di qualunque altro diritto di protezione (ad esempio diritti d'autore, diritti di proprietà intellettuale), il committente dell'ordine risponde di qualsiasi danno diretto o indiretto, compresi i danni consecutivi e la perdita di guadagno subiti dalla R. Nussbaum SA.

4. Strumenti per la progettazione, configuratori e altri mezzi ausiliari

I nostri strumenti per la progettazione, i configuratori, gli strumenti Excel e altri mezzi ausiliari che mettiamo a disposizione degli acquirenti – online, sul sito web o in altro modo – di seguito denominati collettivamente «strumenti» hanno il solo scopo di supportare l'acquirente nella propria attività di progettazione e non hanno alcuna pretesa di correttezza o completezza. Tali strumenti così come le informazioni, i dati, i risultati ecc. ivi contenuti possono essere errati, soggetti a errore o contenere delle inesattezze. Il committente/progettista è in ogni caso tenuto a controllare e verificare la plausibilità degli strumenti o dei dati e/o dei risultati di tali strumenti. In particolare, se gli strumenti vengono impiegati o utilizzati in modo errato dal committente/progettista, se il committente/progettista inserisce (nello strumento) dati errati o non aggiornati (ad esempio errori di battitura, supposizioni errate ecc.) o simili, l'uso degli strumenti può essere limitato o i risultati degli strumenti possono essere errati. L'esattezza degli strumenti o dei risultati/contenuti degli strumenti non può essere garantita. Il committente/progettista è l'unico responsabile dell'impiego o dell'utilizzo di qualsiasi tipo di strumento. Se il committente/progettista basa la propria progettazione sul risultato (o sul contenuto) di uno strumento, esso deve verificare in modo opportuno tali dati/contenuti, compresi i dati e le informazioni generati automaticamente (in background) quali, ad esempio, le distinte del materiale, le liste degli ordini ecc. La R. Nussbaum SA non fornisce alcuna garanzia riguardo alla correttezza, alla completezza e all'attualità degli strumenti, dei risultati e dei contenuti/dati di questi ultimi, comprese le azioni successive del committente/progettista o di un terzo. Nella misura consentita dalla legge, la R. Nussbaum SA esclude espressamente e completamente qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti o conseguenti di qualunque tipo che si verifichino in relazione agli strumenti o si basino su questi ultimi (e sui loro contenuti/dati) o che si verifichino (o possano verificarsi) a carico del committente/progettista o di terzi.

5. Prezzi

I prezzi della rubinetteria, dei sistemi d'installazione e dei servizi si intendono in franchi svizzeri, IVA esclusa e CRA (contributo di riciclaggio anticipato, se richiesta dalla legge) esclusa, imballaggio incluso, consegna EXW magazzino centrale/succursali (Incoterms® 2020). Salvo pattuizioni contrarie sono inoltre da considerarsi sempre non impegnativi. Per consegne all'estero si applica il DAP [Luogo di destinazione] (Incoterms® 2020).

Per ogni ordine saranno applicati i seguenti supplementi per costi di trasporto:

3.7 % sul valore dell'ordine, IVA escl. Sulla modalità di consegna «Point» CHF 150.– aggiuntivi forfetari.

Modalità di consegna	Spedizione per posta		Con veicolo di trasporto	
	al minimo		al minimo	al massimo
Standard	CHF 17.–		CHF 46.–	CHF 450.–
Point	nessuna offerta		CHF 195.–	CHF 600.–
Early	CHF 25.–		nessuna offerta	CHF 450.–
Intraday	CHF 50.–		nessuna offerta	CHF 450.–

I prodotti/la merce ritirati presso le nostre succursali sono esenti da supplementi. In caso di scarico con gru sarà applicato un supplemento generale di CHF 75.– (scarico a norma accanto al veicolo di trasporto, fatte salve adeguate condizioni sul posto). Consegne al domicilio del destinatario rispettivamente alla stazione a valle più vicina. Per quanto concerne gli articoli speciali, le riparazioni e i getti grezzi di metallo, i prezzi si intendono in franchi svizzeri, non impegnativi, per merce franco fabbrica o succursale di vendita, senza imballaggio, senza IVA o altre tasse. Per l'estero vengono, di volta in volta, presi accordi speciali. L'assicurazione non è compresa nel prezzo.

6. Condizioni di pagamento

Le condizioni di pagamento sono 30 giorni netto. Sconti non autorizzati a carico della R. Nussbaum SA saranno addebitati a posteriori.

7. Spedizione

Le merci vengono accuratamente imballate secondo gli usi del ramo e viaggiano a rischio e pericolo del destinatario/committente.

8. Imballaggio

Per quanto concerne la rubinetteria e i sistemi d'installazione, i relativi cartoni e le casse o i contenitori speciali diventano di proprietà del destinatario in quanto sono compresi nel prezzo e non devono essere restituiti alla R. Nussbaum SA. Se, contrariamente a questa disposizione, i cartoni e le casse o i contenitori speciali dovessero essere restituiti alla R. Nussbaum SA, quest'ultima non sarà tenuta a effettuare alcun rimborso.

I pallet con telaio e coperchio nonché i contenitori speciali devono essere rispediti dal committente/destinatario alla R. Nussbaum SA in buono stato, nel più breve tempo possibile e franco di porto. Questi contenitori vengono addebitati al destinatario/committente al prezzo di costo e vengono rimborsati al medesimo alla loro restituzione.

9. Termini di consegna

I termini di consegna vanno rispettati nei limiti del possibile. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali conseguenze derivanti dall'inosservanza dei termini di consegna. In caso di inosservanza del termine di consegna, il committente non può in nessun caso pretendere il risarcimento danni o l'assunzione di costi oppure il riconoscimento di rimborsi di qualsiasi tipo. Il mancato rispetto dei termini di consegna non autorizza ad annullare gli ordini in corso.

10. Obblighi di ispezione del committente e notifica dei difetti

Il committente è tenuto a verificare immediatamente (entro tre (3) giorni lavorativi) la conformità dei prodotti/delle merci consegnati sulla base dell'ordine conferito dallo stesso o della conferma d'ordine scritta della R. Nussbaum SA (ad esempio discordanze riguardo a quantità, numero di pezzi e metri). Eventuali discordanze devono essere segnalate per iscritto entro tale termine. I difetti materiali vanno segnalati per iscritto alla R. Nussbaum SA indicando la natura esatta del difetto ed entro il termine di sessanta (60) giorni dal ricevimento dei prodotti/delle merci presso il committente/destinatario. In caso contrario, i prodotti/le merci consegnati si considerano accettati.

11. Garanzia legale/garanzia convenzionale

Fatto salvo il punto 10 (Obblighi di ispezione del committente e notifica dei difetti), la R. Nussbaum SA garantisce la funzionalità dei prodotti forniti, a condizione che il montaggio sia stato eseguito nel rispetto delle regole della tecnica generalmente riconosciute, conformemente alle corrispettive istruzioni di montaggio e di manutenzione vigenti al momento dell'installazione e alla destinazione dei prodotti. Tale valutazione è a esclusiva discrezione della R. Nussbaum SA. Le forme e le misure indicate nei cataloghi e nell'Online-Shop della R. Nussbaum SA possono essere soggette a modifica in qualsiasi momento. In caso di difetti comprovati per iscritto relativi al materiale o alla fabbricazione, la R. Nussbaum SA si riserva il diritto di riparare o sostituire la merce in questione. L'acquirente non ha alcun diritto di risoluzione o di riduzione del valore del contratto. Sono altresì esclusi, nella misura consentita dalla legge, ulteriori diritti od obblighi quali il rimborso di tariffe, il risarcimento di danni di qualsiasi tipo o il rimborso di spese sostenute a causa della sostituzione di pezzi difettosi o di danni conseguenti a difetti. I prodotti consegnati all'estero e contestati dall'acquirente devono essere correttamente imballati e restituiti alla R. Nussbaum SA a spese dell'acquirente a scopo di verifica. In presenza di un difetto coperto da garanzia legale o garanzia convenzionale, la R. Nussbaum SA rimborsa all'acquirente le spese di trasporto consuete e comprovate. La garanzia legale/garanzia convenzionale per difetti cade in prescrizione decorsi due (2) anni dalla data di fatturazione. Sono esclusi, nella misura consentita dalla legge, i diritti di garanzia previsti dal Codice delle obbligazioni (garanzia legale e garanzia per i difetti della cosa) che vengono sostituiti dalle presenti disposizioni di garanzia legale e garanzia convenzionale. Ai contratti stipulati con consumatori – vale a dire soggetti privati che utilizzano i prodotti in questione per uso personale o familiare – si applica un termine di prescrizione della garanzia legale/garanzia convenzionale di due (2) anni dalla data di consegna dei prodotti ai consumatori.

12. Esclusione di responsabilità

Nella misura consentita dalla legge, la R. Nussbaum SA esclude espressamente e completamente la responsabilità per tutti i danni diretti e indiretti, compresi i danni conseguenti, il mancato guadagno, le pretese di terzi, i danni conseguenti a difetti – come, in particolare, i danni risultanti dall'interruzione dell'esercizio e della produzione – che il committente, il destinatario o terzi subiscono in relazione all'ordine, alla consegna, alla fornitura sostitutiva e/o in altro modo in relazione al presente contratto.

È esclusa, nella misura consentita dalla legge, la responsabilità per le lacune provocate da personale ausiliario (ad esempio subappaltatori) o da coimprenditori. La R. Nussbaum SA non risponde dei danni risultanti da un uso improprio, da un'eccessiva sollecitazione o dalla normale usura dei prodotti.

Nella misura consentita dalla legge, la R. Nussbaum SA esclude espressamente e completamente qualunque responsabilità per danni diretti o indiretti nonché per danni conseguenti che il committente/destinatario o terzi possono subire in particolare in seguito ad attacchi informatici, attacchi di hacker, interruzioni nella fornitura di corrente elettrica o energia, virus, e-mail di spam, errori di trasmissione, guasti tecnici o interruzioni, uso improprio/interruzione di Internet, del nostro sito web, dei siti web collegati al nostro sito web, dei servizi web della R. Nussbaum SA (ad esempio Therm-Control, Configuratore Nussbaum e altri servizi e applicazioni basati sul web, di seguito denominati collettivamente «servizi web della R. Nussbaum SA»), della rete, dell'infrastruttura IT o della rete di telecomunicazioni nonché in seguito all'uso improprio di dati da parte di terzi o la perdita di dati.

13. Restituzioni/resi

La restituzione di merci non dovuta a un errore di consegna da parte della R. Nussbaum SA necessita di un accordo precedentemente effettuato con quest'ultima ed è soggetta a una trattenuta da parte della R. Nussbaum SA pari almeno al 20 %. In caso di ritiro da parte della R. Nussbaum SA saranno addebitati i costi di trasporto. Non hanno diritto al rimborso le restituzioni con un valore di fattura inferiore a CHF 50.– (IVA esclusa), gli articoli realizzati per un cliente specifico, i prodotti già lavorati o incompleti (set) nonché gli articoli danneggiati. In generale, le merci dovranno essere restituite nel loro imballaggio originale.

14. Quantitativi

Per quanto concerne la fabbricazione di prodotti particolari sono ammesse variazioni nel numero dei pezzi pari al 5 % in più o in meno rispetto ai quantitativi indicati nell'ordine.

15. Consegne a chiamata

Le consegne a chiamata vengono concordate solo per un periodo di tempo determinato. Nel caso in cui, entro il termine prescritto, non venga richiesta la consegna dei quantitativi acquistati, alla scadenza del termine per il ritiro la R. Nussbaum SA si riserva il diritto di consegnare e fatturare la merce residua o di annullare la consegna.

16. Modelli e utensili speciali

I modelli e gli utensili speciali fabbricati dalla R. Nussbaum SA rimangono, anche se fatturati, sempre di proprietà della R. Nussbaum SA, salvo diversa disposizione formale (scritta). I costi calcolati non vengono rimborsati in nessun caso. Il committente risponde dell'esecuzione nella dovuta forma e idonea all'uso dei modelli che il medesimo deve spedire franco di spese. Anche i costi della manutenzione tecnica e della sostituzione dei modelli sono a scarico del committente.

17. Ordini elettronici e utilizzo dei servizi web della R. Nussbaum SA

Gli ordini possono essere inseriti/conferiti dal committente anche tramite il sito web (www.nussbaum.ch) e/o i servizi web della R. Nussbaum SA. In tal caso, al committente verrà chiesto di aprire un account utente personale e di impostare un nome utente e una password (collettivamente denominati «dati di accesso»). Il committente è tenuto a trattare questi dati di accesso in modo strettamente confidenziale e, in particolare, a non trasmetterli o renderli in altro modo accessibili a terzi. Il committente è l'unico responsabile dell'utilizzo e della sicurezza dei propri dati di accesso e del proprio account utente nonché per qualsiasi ordine conferito utilizzando tali dati di accesso, anche a sua insaputa/in assenza della sua collaborazione. Nel caso in cui il committente sospetti o venga a conoscenza di un uso improprio dei suoi dati di accesso (ad esempio qualora un soggetto terzo venga a conoscenza dei dati di accesso del committente) e/o del suo account utente, il committente è tenuto a informare immediatamente la R. Nussbaum SA.

18. Riserva della proprietà

I prodotti/le merci consegnati restano di proprietà della R. Nussbaum SA fino al completo adempimento degli obblighi del committente. La R. Nussbaum SA ha il diritto di far iscrivere la riserva della proprietà nel Registro dei patti di riserva della proprietà a spese del committente/destinatario.

19. Protezione dei dati e Informativa sulla protezione dei dati

I dati personali del committente vengono da noi rilevati, elaborati e utilizzati nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) a scopo di comunicazione nonché di sviluppo e gestione della reciproca relazione commerciale, per la stipula e dell'adempimento del presente rapporto contrattuale nonché per scopi pubblicitari e di marketing. I dati personali non vengono da noi venduti e sono ceduti a terzi solo se necessario per l'erogazione di prestazioni e l'adempimento di contratti (comprese le informazioni sui crediti, l'elaborazione dei contratti e la riscossione dei crediti) su disposizione da parte di un'autorità competente o laddove sussista per noi un diritto o un obbligo legale a tale riguardo. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati sono contenute nell'Informativa sulla protezione dei dati disponibile sul sito web della R. Nussbaum SA al link www.nussbaum.ch/it/protezione-dei-dati.html. Su richiesta saremo lieti di fornire una copia cartacea della nostra Informativa sulla protezione dei dati.

20. Sicurezza e protezione dei dati

La R. Nussbaum SA adotta misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere i dati personali da un trattamento non autorizzato.

Ci impegniamo a proteggere i nostri sistemi dagli attacchi informatici e adottiamo misure tecniche e organizzative adeguate a tal fine. Ciononostante non possiamo garantire che i dati personali dei committenti non possano subire attacchi informatici, crimini informatici, attacchi di forza bruta, attacchi di hacker e altre attività fraudolente e dannose di terzi – compresi, in via non esaustiva, virus, contraffazioni, malfunzionamenti e interruzioni che esulano dal nostro controllo e dalla nostra responsabilità.

Il committente è consapevole che la comunicazione via Internet e/o tramite il sito web della R. Nussbaum SA e/o i servizi web della R. Nussbaum SA possa essere esposta a rischi ed errori. La R. Nussbaum SA non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per la disponibilità, la correttezza, l'attualità o la completezza di tali comunicazioni o dei contenuti ricevuti o altrimenti resi disponibili tramite il sito web, gli strumenti, i mezzi ausiliari, la piattaforma o i servizi web e della R. Nussbaum SA.

Il committente/utente è l'unico responsabile della corretta configurazione, del controllo (remoto), dell'integrazione nei propri sistemi e del (conseguente) utilizzo del sito web, degli strumenti, dei mezzi ausiliari, della piattaforma o dei servizi web e/o dei servizi della R. Nussbaum SA. Il committente/utente è tenuto ad adottare misure adeguate e ragionevoli per proteggere e tutelare i dati, i sistemi e i contenuti.

La R. Nussbaum SA non può garantire che gli strumenti in generale, gli strumenti per la progettazione, i mezzi ausiliari, i servizi web della R. Nussbaum SA, compresi i relativi contenuti e dati, siano privi di errori, funzionino senza interruzioni o siano privi di componenti dannosi e/o che i contenuti e i dati (compresi i contenuti e i dati del committente/utente) siano sicuri o non vengano in altro modo danneggiati o smarriti.

21. Forza maggiore

La R. Nussbaum SA non risponde per eventuali ritardi o altri inadempimenti dovuti, in toto o in parte, a cause di forza maggiore. Per forza maggiore si intende qualsiasi evento o catena di eventi imprevedibili o inevitabili che esulano dal ragionevole controllo di una delle parti e che impediscono l'adempimento degli obblighi contrattuali. La forza maggiore comprende, a titolo esemplificativo e non esaustivo, catastrofi naturali, incendi, guerre, scioperi, sommosse, disordini civili, embarghi, divieti/limitazioni alle esportazioni, interventi governativi o eventi simili, tra cui interruzioni della rete Internet o della rete delle telecomunicazioni pubbliche, attacchi di hacker, attacchi di denial of services, virus, malware, attacchi informatici, interruzioni dell'approvvigionamento energetico, conflitti sociali, epidemie, pandemie, esplosioni, inondazioni, attacchi terroristici. La R. Nussbaum SA informerà il prima possibile l'altra parte contraente sul verificarsi di un caso di forza maggiore, qualora quest'ultimo sia rilevante per il committente. Per l'intera durata dell'evento di forza maggiore, la R. Nussbaum SA è, di per sé, esonerata da tutti gli obblighi interessati da tale evento.

22. Esportazioni

Le esportazioni vengono eseguite a condizione che non sussistano ostacoli all'esportazione, embarghi o altre misure sanzionatorie della Svizzera, dell'ONU, dell'UE o di altri Stati interessati. La R. Nussbaum SA ha la facoltà di sospendere o rifiutare consegne senza indennità dell'acquirente qualora sussistano limitazioni alle esportazioni stabilite per legge. L'acquirente non può, a sua volta, consegnare i prodotti o i dati tecnici forniti, né direttamente né indirettamente, in Paesi o a persone, organizzazioni o utenti finali contro i quali sono applicate limitazioni alle esportazioni. Su richiesta della R. Nussbaum SA, l'acquirente deve presentare le dichiarazioni dell'utilizzatore finale o le attestazioni opportune.

23. Modifiche delle Condizioni di vendita e di consegna

La R. Nussbaum SA si riserva il diritto di verificare sporadicamente e, ove indicato, di modificare le Condizioni di vendita e di consegna.

Il committente sarà informato in merito a eventuali modifiche o integrazioni delle presenti Condizioni di vendita e di consegna tramite pubblicazione della versione aggiornata delle Condizioni di vendita e di consegna sul sito web della R. Nussbaum SA. Tali modifiche verranno considerate accettate qualora il committente non si opponga, entro 30 giorni dalla loro pubblicazione presso la R. Nussbaum SA, alle Condizioni di vendita e di consegna modificate o integrate. La versione di volta in volta attuale delle Condizioni di vendita e di consegna è disponibile online sul sito web della R. Nussbaum SA al link www.nussbaum.ch/it/condizioni-di-vendita-e-di-consegna.html. Il committente è l'unico responsabile della periodica consultazione del sito web della R. Nussbaum SA.

24. Clausola salvatoria

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni di vendita e di consegna dovessero essere o diventare inefficaci, ciò non pregiudicherà in alcun modo la validità e l'esecutività delle rimanenti disposizioni. In tal caso, le parti si impegnano a sostituire la disposizione inefficace con una disposizione sostitutiva giuridicamente efficace che si avvicini il più possibile all'intento economico delle presenti Condizioni di vendita e di consegna.

25. Luogo d'adempimento, foro competente

Luogo d'adempimento per le forniture e i pagamenti nonché foro competente esclusivo è Olten. Per il resto valgono le disposizioni del diritto svizzero a eccezione della Convenzione di Vienna sulla compravendita internazionale di merci (CISG).